

曹文轩

挚爱文学经典

曹文轩 主编

童话卷_上

让文字如花瓣片片飘洒

汇成童年最美的记忆



童趣出版有限公司编

人民邮电出版社出版

曹文轩

挚爱文学经典

曹文轩 主编

童话卷



童趣出版有限公司编 人民邮电出版社
北京

本书所涉部分作品版权由中国文字著作权协会代理，地址：北京市朝阳区京广中心商务楼四层，邮编：100020，电话：010-65978906，传真：010-65978926。

在本书的编选过程中，我们得到了许多师友的热情帮助。但经多方努力，仍有部分译者未能联系上。在此我们表示诚挚的歉意，并请文章版权所有人见书后与我们联系稿酬及样书事宜，联系电话：010-84180409。

图书在版编目(CIP)数据

曹文轩挚爱文学经典·童话卷·上 / 曹文轩主编 ; 童趣出版有限公司编.

-- 北京 : 人民邮电出版社, 2012.1

ISBN 978-7-115-27202-7

I. ①曹… II. ①曹… ②童… III. ①童话—作品集—中国—当代 IV. ①I287

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第256839号

曹文轩挚爱文学经典

童话卷上

曹文轩 主编

责任编辑	叶 瑛
执行编辑	尹 丹
责任校对	刘文芳
绘 图	管 旭
封面设计	李 蕊
装帧设计	彩奇风
排版制作	Ringkong工作室

编	童趣出版有限公司
出 版	人民邮电出版社
地 址	北京市东城区交道口菊儿胡同七号院 (100009)
网 址	www.childrenfun.com.cn

读者热线	010-84180588
经销电话	010-84180459
印 刷	北京嘉业印刷厂
开 本	710×1000 1/16
印 张	18
字 数	205千字
版 次	2012年1月第1版 2014年6月第2次印刷
书 号	ISBN 978-7-115-27202-7
定 价	25.00元

版权专有，侵权必究；如发现质量问题，请直接联系读者服务部：010-84180588。



曹文轩

这些年，我一直到处在讲读书的意义——

读书是对人经验的壮大。天下事多得不可计数，一个人不可能件件亲身实践。人这一辈子，实际上只能在很小的范围内经验生活，经验人生，个人的经验实在是九牛一毛、沧海一粟，少得可怜的。由于如此，人认知世界，十有八九是盲人摸象。由于如此，人匆匆一生，对生活、对人生的理解也就一片苍白，乃至空洞。由于如此，人对活着的享受，也就微乎其微，生命则虚晃一世。因而，人类发明了文字，进而用文字写书。书呈现了不同时空里的不同经验。你只需坐在家中，或案前，或榻上，或瓜棚豆架之下，便可走出你可怜的生活圈域，而走入一个无边的世界。读书渐久，经验渐丰，你会一日一日地发现，读书使你变得心灵充实。其情形犹如你从前只有几文小钱，而随着对书的阅读，你的仓库一日一日丰厚起来，到临终时，你居然觉得自己坐拥金山银山、金银一库，着实豪华地享受了一生。此时，你会觉得死而无憾。

读书还会有助于你创造经验。这世界上的许多写书人，不仅仅是将自己所具有的特别经验复述于人，还在于他们常仰望星空，利用自己的幻造能力，在企图创造新的知识，以引发新的经验。你得知了这些知识，它们就会在不知不觉之中引导你进行新的实践。它们能使你在面对从前司空见惯的事情时忽然发现了新意，甚至干脆让你发现许多事情——这些事情在未得这些知识的预设之前，虽与你朝夕相处，你却毫无觉察。你读了海明威的《老人与海》，倘若日后你做事不顺，但终究还是将事做成了——虽然此事从表面上看犹如“一袭马



挚爱文学经典

林鱼的骨架”，没有什么实际意义，但你记得《老人与海》，于是你在失败中忽然有了一种优雅的感觉。

读书养性。人之初，性本浮躁。落草而长，渐入世俗，于滚滚不息、尘土飞扬的人流中，人几乎很难驻足稍作休息，更难脱洪流而出，静处一隅，凝思独想。只有书可助你一臂之力，挽你出狂浪浊流。且不说书的内容会教你如何静心，就读书这一形式本身，就能使你在喧哗与骚动之中步入静态。在这里，读书具有仪式的作用。仪式的力量有时甚至超过仪式的内容。时至今日，大工业轰轰烈烈，商业化铺天盖地，自由主义无节制张扬，现代情绪蔓延滋长，人虽日益感到孤独，却又在众声喧哗中陷入了更无边的浮躁。如此情状，人深感不安，从心底深处渴求宁静的绿阴。此时，人的出路也大概只在读书了。

读书人与不读书人就是不一样，这从气质上便可看出。读书人的气质是读书人的气质，这气质是由连绵不断的阅读潜移默化养就的。有些人，就造物主创造了他们这些毛坯而言，是毫无魅力的。然而，读书生涯居然使他们获得了精神和肉体的新生。依然还是从前的身材与面孔，却有了一种比身材、面孔贵重得多的叫“气质”的东西。我认识的一些先生，当他们坐在藤椅里向你平易近人地叙事或论理，当他们站在讲台上不卑不亢不骄不躁地讲述他们的发现，当他们在餐桌上很随意地诙谐了一下，你就会觉得这些先生真是很有神采，使你对你眼前的形象过目不忘，永耸心中。有时我会恶想：如果这些先生不是读书人又将如何？我且不说他们的内心因精神缺失而陷入平庸与俗气，就说其表，大概也是很难让人恭维的。此时，我就会惊叹读书的后天大力，它居然能将一个外表平平甚至偏下的人变得如此富有魅力，使你觉得他们好一番玉树临风的样子，让人仰慕与敬仰。

我们还可以将读书当宗教来看待——读书也是一种宗教。尼采言：上帝已经死亡。于是，世界觉得此事十分严重。其实，也没有什么大不了的，我们不是还有书在吗？书也可以成为我们的依托。我们何不将书也看成上帝？寂寥无

依的夜晚，我们可以敞开心扉，将心中的委屈、怨恨以及无法言表的一切向它毫无保留地倾诉，并可得到它的指引。每一本好书，都是黑暗中的一道亮光。这一道道亮光，将给我们这一叶一叶暗空下的扁舟引航，直至寻找到风平浪静且又万家灯火的港湾。

话说到此时，我要讲另一个话题了：书是一定要读的，但读书必须读好书，尤其是少年儿童。以上所言的读书的种种好处，其实是有一个不可丢失的前提的：读好书。

随着印刷术和造纸术的日益发达，书籍早堆积如山。现如今，当我们走进一座座现代化的图书馆，走进一座座书城，见到那满坑满谷的图书时，既有对知识浩瀚无垠的感叹，又有对知识重压身心的不安甚至是恐惧。但我们很少想到，这些书对于我们而言，是否都有价值？被越来越精美的装潢包裹着的东西，究竟值不值得我们花费时间与热情去青睐它们？参天书山，已快要压垮我们的脊梁——更具悲剧意味的是，它快要堵死我们的的心灵空间。

其实，世界上的好书并不多。若有一位有判断力的大智者，能对这些书籍加以筛选，各大图书馆至少可以省出一半宝贵的空间来，喜爱读书的人也就会少费许多精力，而对好书的阅读会收到事半功倍的奇效。

不光好书不多，还有坏书。这些坏书大量混杂在图书馆、书店和你家中的书架上。它们不光耗费了我们的时间、金钱，还使我们堕落、误入歧途。它们损害了我们的心智，钝化我们的感觉，使我们的精神世界感染了病毒。

英国作家毛姆有言道：坏书读得再少也不为少，好书读得再多也不为多；坏书是愚钝智慧的道德上的毒药。大哲学家叔本华，有句话说得更地道：不读坏书，是读好书的一个前提。

但作为一个普通的读者，我们并不具备这种判断良莠的能力。在这种情况下，唯一聪明的办法就是读名篇。

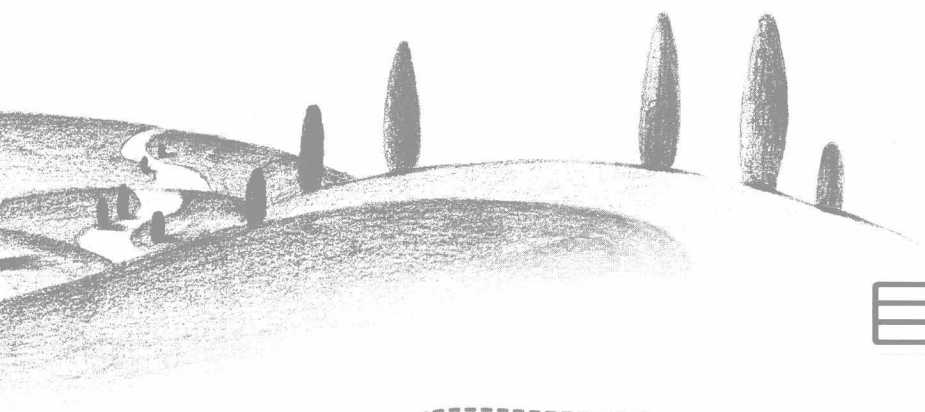
一篇作品被我们称之为名篇，前提是它已经经受住了漫长时间的考验。它

已在时间的风雨中被反复剥蚀过而最终未能泯灭它的亮光。它不光是被几个智者说好，而且是被一个庞大的群体所认同。年复一年的阅读，年复一年的挑剔，又年复一年的吮吸，不管怎样，它没有因为时过境迁而衰化，而改变颜色。它一如从前那样饱满，那样富有人情，那样闪烁光泽——时间的流逝，甚至使它还比从前更显得博大精深。

对于少年读者而言，这一人生阶段上的阅读应是更为讲究的。如果没有选择，随意滥读或是因受宣传的蛊惑而进行媚俗性的阅读，将会养成一种低劣的阅读趣味和阅读习惯。一旦定型，日后纠正都纠正不过来。更糟糕的是，即使再面对名篇时，已变得俗气的目光，也会将名篇读歪了。少年阶段的阅读，是为今后的阅读打基础的阅读，正确的阅读就显得尤为重要。

收在本书中的所有作品，都是很花了一番工夫精挑细选出来的。有一些是有口皆碑的经典，而有一些，并不被文学史特别在意，而实际上它们在艺术方面，是上乘的，完全有理由进入经典的行列。本书选择的标准也许很简单：它们必须是艺术品。

2011年12月3日于北京大学蓝旗营住宅



mlu

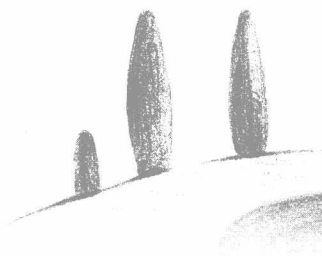
目 录

善良创造奇迹

- 拇指姑娘(丹麦)安徒生..... 2
一个豆荚里的五粒豆(丹麦)安徒生..... 20
滴答!滴答!滴答!(美国当代童话)..... 26
雨滴项链(英)琼·艾肯..... 32

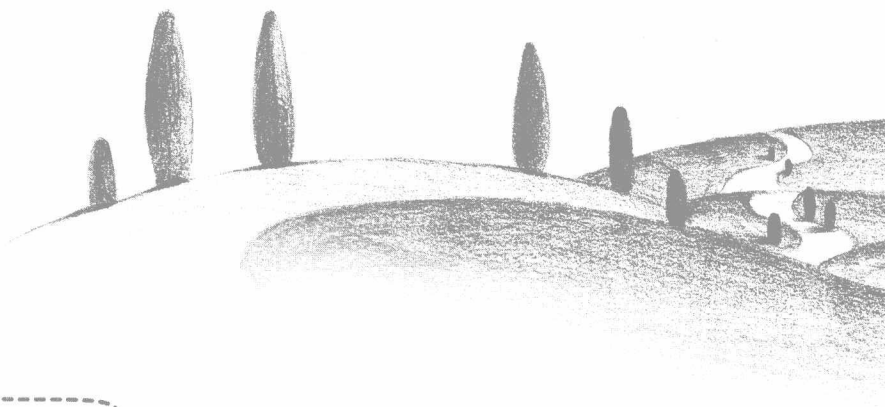
爱是最美的语言

- 星孩(英)王尔德..... 44
灰姑娘(德)格林兄弟..... 65
夜莺与蔷薇(英)王尔德..... 76
红艳艳的罂粟花(南斯拉夫)奥璐依奇..... 87



那些神奇美丽的女孩

- 海的女儿(丹麦)安徒生..... 96
莴苣(德)格林兄弟..... 125
睡美人(瑞典民间故事)..... 132
和梨子一起卖掉的小女孩 节选
(意)卡尔维诺..... 137



朋友伴我闯难关

- 里姆的月亮(日) 秦敬 142
红鬼的眼泪(日) 滨田广介 155

难忘的奇幻之旅

- 坚定的锡兵(丹麦) 安徒生 170
小拇指(法) 夏尔·贝洛 178
杰克和豆茎(英国民间故事) 190
木偶奇遇记 节选(意) 科洛迪 199
辛伯达航海旅行 节选(阿拉伯民间故事) 227

小小奇异世界

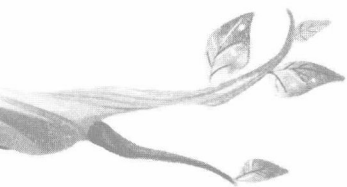
- 仙鹤哈里发(德) 威廉·豪夫 240
地毯下面(当代英国童话) 256
小裁缝丁姆的故事 节选
(南斯拉夫) 勒奥波尔德·苏和杜尔干 260
古古采的刀(摩尔多瓦) 斯·万格利 265
风的旱冰鞋 节选(日) 安房直子 269



shan lian jiao huan jiao zao qi ji

善良创造奇迹

善良是人类最朴实的一种情感，却又给这个世界增添了脉脉的温情，温暖着每个人的心灵。而童话让我们永远不必怀疑奇迹的存在，永远不用质疑善良的力量。在童话中，我们看到了那些善良的人们，用自己微小的力量，一点儿一点儿地改变着身边冰冷的世界，也改变了他们自己的境遇。于是，我们终于相信，只要这个世界上还有童话，善良会创造奇迹，我们的梦境也终有一天会成为现实。那么，童话以外的世界难道不是这样的吗？



muzhi juniang

拇指姑娘

..... (丹麦) 安徒生



汉斯·克里斯蒂安·安徒生是19世纪丹麦著名的作家和诗人，他于1805年4月2日出生在丹麦菲英岛欧登塞的一个穷苦的鞋匠家庭，读过慈善学校，当过学徒工。他自幼热爱文学，对舞台抱有强烈的兴趣，幻想当一名歌唱家、演员或剧作家。为了追求艺术梦想，14岁的安徒生只身来到首都哥本哈根，开始了自己艰难而漫长的寻梦历程。1835年，他发表了深受孩子们喜爱的童话集《给孩子们听的故事》，从此再也没有间断过童话创作。他共有168篇童话和故事传世，作品被译成一百五十多种语言，为全世界成千上万的孩子们创造了一个个闪烁着真善美之光的童话世界，他也被尊称为





“现代童话之父”，代表作品有《卖火柴的小女孩》《拇指姑娘》《坚定的锡兵》等。

作品掠影

拇指姑娘是一个身体只有拇指般大小的美丽女孩，她出生在一朵有魔法的郁金香里，有一个十分宠爱她的母亲。然而，幸福的生活因一只癞蛤蟆的出现而彻底改变了，她竟然要把拇指姑娘嫁给她丑陋的儿子！鱼儿们不忍心看着拇指姑娘下嫁癞蛤蟆，便将那片囚禁着她的荷叶茎咬断，从此拇指姑娘就开始了漂泊的生活。她遇见过美丽的蝴蝶，也曾被金龟子们嘲笑，最后被田鼠收留，在寒冷的冬天里得一栖身之所，还救活了一只冻僵的燕子。然而田鼠自作主张，要把拇指姑娘嫁给鼯鼠，眼看拇指姑娘就要告别温暖的阳光，在阴冷黑暗的鼯鼠洞里过上一辈子了！可是燕子回来了，他把拇指姑娘带到了温暖的国度。在那个开满鲜花的地方，拇指姑娘终于找到了属于她的幸福。

从前有一个女人，她非常希望有一个丁点儿小的孩子。但是她不知道从什么地方可以得到。因此她就去请教一位巫婆。她对巫婆说：



“我非常想要有一个小小的孩子！你能告诉我什么地方可以得到一个吗？”

“嗨！这容易得很！”巫婆说，“你把这颗大麦粒拿去吧。它可不是乡下人的田里长的那种大麦粒，也不是雏儿吃的那种大麦粒啦。你把它埋在一个花盆里，不久你就可以看到你所要看的東西了。”

“谢谢您。”女人说。她给了巫婆三个银币。于是她就回到家来，种下那颗大麦粒。很快一朵美丽的大红花就长出来了。它看起来很像一朵郁金香，不过它的叶子紧紧地包在一起，好像仍旧是一个花苞似的。

“这是一朵很美的花。”女人说，同时她在它美丽的、黄而带红的花瓣上吻了一下。不过，当她正在吻的时候，花儿忽然劈啪一声，开放了。人们现在可以看得出，这是一朵真正的郁金香。但是在这朵花的正中央，在那根绿色的雌蕊上面，坐着一位娇小的姑娘，她看起来又白嫩，又可爱。她还没有大拇指的一半长，因此人们就把她叫做拇指姑娘。

拇指姑娘的摇篮是一个光得放亮的漂亮胡桃壳，她的垫子是蓝色紫罗兰的花瓣，她的被子是玫瑰的花瓣。这就是她晚上睡觉的地方。但是白天她在桌子上玩耍——在这桌子上，那个女人放了一个盘子，上面又放了一圈花儿，花的枝干浸在水里。水上浮着一片很大的郁金香花瓣。拇指姑娘可以坐在这花瓣上，用两根白马尾做桨，从盘子这一边划到那一边。这样儿真是美丽啦！她还能唱歌，而且唱得那么温柔和甜蜜，从前没有任何人听到过。



一天晚上，当她正在她漂亮的床上睡觉的时候，一个难看的癞蛤蟆从窗子外面跳进来了，因为窗子上有一块玻璃已经破了。这癞蛤蟆又丑又大，而且是黏糊糊的。她一直跳到桌子上。拇指姑娘正睡在桌子上鲜红的玫瑰花瓣下面。

“这姑娘倒可以做我儿子的一个漂亮妻子哩。”癞蛤蟆说。于是她一把抓住拇指姑娘正睡着的那个胡桃壳，背着它跳出了窗子，一直跳到花园里去。

花园里有一条很宽的小溪在流着。但是它的两岸又低又潮湿。癞蛤蟆和她的儿子就住在这儿。哎呀！他跟他的妈妈简直是一个模子铸出来的，也长得奇丑不堪。“咯咯！咯咯！咽！咽！咽！”当他看到胡桃壳里的这位美丽小姑娘时，他只能讲出这样的话来。

“讲话不要那么大声啦，要不你就把她吵醒了，”老癞蛤蟆说，“她还可以从我们这儿逃走，因为她轻得像一片天鹅的羽毛！我们得把她放在溪里睡莲的一片宽叶子上面。她既是这么娇小和轻巧，那片叶子对她说来可以算做是一个岛了。她在那上面是没有办法逃走的。在这期间我们就可以把泥巴底下的那间好房子修理好——你们俩以后就可以在那儿住下来过日子。”

溪里长得有许多叶子宽大的绿色睡莲。它们好像是浮在水面上似的。浮在最远的那片叶子也就是最大的一片叶子。老癞蛤蟆向它游过去，把胡桃壳和睡在里面的拇指姑娘放在它上面。

这个可怜的、丁点儿小的姑娘大清早就醒来了。当她看见自己现在在什么地方的时候，就不禁伤心地哭起来，因为这片宽大绿叶子的

周围全都是水，她一点儿也没有办法回到陆地上去。

老癞蛤蟆坐在泥里，用灯芯草和黄睡莲把房间装饰了一番——有新媳妇住在里面，当然应该收拾漂亮一点才对。随后她就和她的丑儿子向那片托着拇指姑娘的叶子游去。他们要在她没有来以前，先把她的那张美丽的床搬走，安放在洞房里面。这个老癞蛤蟆在水里向她深深地鞠了一个躬，同时说：

“这是我的儿子，他就是你未来的丈夫。你们俩在泥巴里将会生活得很幸福的。”

“阁！阁！格！格！格！”这位少爷所能讲出的话，就只有这一点。

他们搬着这漂亮的小床，在水里游走了。拇指姑娘独自坐在绿叶上，不禁大哭起来，因为她不喜欢跟一个讨厌的癞蛤蟆住在一起，也不喜欢有那么一个丑的少爷做自己的丈夫。在水里游着的一些小鱼曾经看到过癞蛤蟆，同时也听到过她所说的话，因此它们都伸出头来，想瞧瞧这个小小的姑娘。它们一眼看到她，就觉得她非常美丽，因而它们非常不满意，觉得这样一个人儿却要下嫁给一个丑癞蛤蟆，那可不成！这样的事情决不能让它存在！它们在水里一齐集合到托着那片绿叶的梗子的周围——小姑娘就住在那上面。它们用牙齿把叶梗子咬断了，使得这片叶子顺着水流走了，带着拇指姑娘流走了，流得非常远，流到癞蛤蟆完全没有办法达到的地方去。

拇指姑娘流过了许许多多的地方。住一些灌木林里的小鸟儿看到她，都唱道：“多么美丽的一位小姑娘啊！”

叶子托着她漂流，越流越远，最后拇指姑娘就漂流到外国去了。

一只很可爱的白蝴蝶不停地环绕着她飞，最后就落到叶子上来，因为他是那么喜欢拇指姑娘；而她呢，她也非常高兴，因为癞蛤蟆现在再也找不着她了。同时她现在所流过的这个地带是那么美丽——太阳照在水上，正像最亮的金子。她解下腰带，把一端系在蝴蝶身上，把另一端紧紧地系在叶子上。叶子带着拇指姑娘一起很快地在水上流走了，因为她就站在叶子的上面。

这时有一只很大的金龟子飞来了。他看到了她。他就立刻用他的爪子抓住她纤细的腰，带着她一起飞到树上去了。但是那片绿叶继续顺着溪流游去，那只蝴蝶也跟着在一起游，因为他是系在叶子上，没有办法飞开。

天啦！当金龟子把她带着飞进树里去的时候，可怜的拇指姑娘该是多么害怕啊！不过她更为那只美丽的白蝴蝶难过。她已经把他紧紧地系在那片叶子上，如果他没有办法挣开的话，他一定会饿死的。但是金龟子一点也不理会这事情，他和她一块儿坐在树里最大的一张绿叶子上面，把花里的蜜糖拿出来给她吃，同时说她是多么漂亮，虽然她一点也不像金龟子。不多久，住在树里的那些金龟子全都来拜访了。他们打量着拇指姑娘。金龟子小姐们耸了耸她们的触角，说：

“嗨，她不过只有两条腿罢了！这是怪难看的。”

“她连触角都没有！”她们说。

“她的腰太细了——呸！她完全像一个人——她是多么怪啊！”所有的女金龟子们都齐声说。



然而拇指姑娘确是非常美丽的。甚至劫持她的那只金龟子也不免要这样想。不过当大家都说她是很难看的时候，他最后也只好相信这话了，他也不愿意要她了！她现在可以随便到什么地方去。他们带着她从树上一起飞下来，把她放在一朵雏菊上面。她在那上面哭得怪伤心的，因为她长得那么怪，连金龟子也不要她了。可是她仍然是人们所想象不到的一个最美丽的人儿，那么娇嫩，那么明朗，像一片最纯洁的玫瑰花瓣。

整个夏天，可怜的拇指姑娘单独地住在这个巨大的树林里。她用草叶为自己编了一个小床。她把它挂在一片大牛蒡叶底下，好使得雨不致淋到她身上。她从花里取出蜜来作为食物，她的饮料是每天早晨凝结在叶子上的露珠。夏天和秋天就这么过去了。现在，冬天——那又冷又长的冬天——来了。那些为她唱着甜蜜的歌的鸟儿现在都飞走了。树和花都凋零了。那片大的牛蒡叶——她一直是在它下面住着的——也卷起来了，只剩下一根枯黄的梗子。她感到可怕的寒冷，因为她的衣服都破了，而她的身体又是那么瘦削和纤细——可怜的拇指姑娘啊！她一定会冻死的。雪也开始下降，每朵雪花落到她身上，就好像一个人把满铲子的雪块打到我们身上一样，因为我们高大，而她不过只有一寸来长。她只好把自己裹在一片干枯的叶子里，可是这并不温暖——她冻得发抖。

在她现在来到的这个树林的附近，有一块很大的麦田，不过田里的麦子早已经收割了，冻结的地上只留下一些光赤的残梗。对她来说，在它们中间走过去，简直等于穿过一片广大的森林。啊！她冻得